

沖永良部民謡について

— 第6報 上城地区（知名町）における調査(2) —

On the folk songs of Okinoerabu-jima, The Ryūkyū Islands, Japan

— 6. Survey in the areas of Kamishiro (China-chō)(2) —

鹿児島女子短期大学 前原隆鋼

和泊町教育委員会 永吉敏人

I. はじめに

本稿は2003年2月に発表した「第5報上城地区（知名町）における調査(1)」に続くものである。従って調査内容の曲目番号は11～20とする。

研究目的は第1報（1999）に記載したので本稿では割愛する。

曲の採譜と音階分析については前原が、三味線奏法と歌詞については永吉が責任を分担する。

II. 調査の概要と研究の方法

今回の報告は2000年12月に実施した知名町上城の川畑先民氏の演奏・演唱によるものである。全20曲を採録したが、頁数に制限があるので本稿では昨年度に続く10曲について報告する。録音に当っては採譜を正確にする目的で最初に三味線を、次に歌のみを、最後に歌と三味線を採録した。調査後録音したテープから採譜し、採譜した譜をピアノで再現録音し、川畑氏に再度聞いていただき、一部修正して最終稿とした。各曲ごとに音階構成を付記する。第1報と同様に民謡のテトラコードを「民」、律のテトラコードを「律」、琉球のテトラコードを「琉」、呂旋法を「呂」、えらぶ的ドミソ音型を「えらぶ」と略記する。歌詞のハヤシの部分はカタカナで表記し、歌い手以外のハヤシを「」で表示する。

また三味線譜の下に数字記号を記載する。これは永吉が考案した三味線奏法の記譜法である。1980年、畦布集落の子どもたちに三味線を教えた過程で「いかにしたら三味線の勘所を速く押さえることができるか」という目的で考案したものである。五線譜を見て音の高さと長さを想定しながら容易に勘所を押さえることができる。詳しくは第2報のIV項参照。

尚、三味線譜には清村杜夫氏の記譜法を参考にして、曲頭ト音記号の下に8Va Sempre Bassaを記載する。

III. 調査内容

11. すんだい節

知名町上城 2000. 12. 29

歌・三味線 川畑先民（1932生）

採 譜 前原隆鋼・永吉敏人

※実音は短2度下

三下り・指間I

♩ = 100

歌

三味線

8Va
Semple Bassa

22 31 22 30 22 20 20 20 33 31 22 30 21 20 31

20 22 31 22 30 22 20 20 20 33 31 22 30 21 20 20

が ま く き り き り とウ - - - だ き く

20 22 31 10 31 30 22 10 20 22 30 31 31 20 31 33 10

み ぬ - る る や - ヨ - - ふ ゆ ぬ る

34 10 34 35 34 33 31 31 10 31 33 34 10 31 33 31 10

る か - な げ - - - あ ら ち た ぼ り

30 22 20 10 22 30 31 33 31 31 22 31 31 30 21 20 31 31

ふ ゆ ぬ る る か - な げ - - - あ ら

20 12 21 30 21 21 20 12 20 22 30 31 33 31 31 22

ち た ぼ り ス ン ダ イ ス ン ダ イ

31 31 30 21 20 31 31 20 22 30 22 30 21 20 31

ー ガ マ ク ガ ー マ ク ー

20 33 31 22 30 21 20 31 31 20 22 31 22

30 21 20 31 31 20 33 31 22 30 21 20 31 31 20 22 31 22

30 21 20 31 20 33 33 31 22 30 21 20 31 20

11. すん だ い 節

- | | |
|--------------|---------------|
| ① がまく きりぎりとウ | (腰を キリッとさせて) |
| だきくみぬ ゐるやヨー | (抱き合う 夜はヨー) |
| ふゆぬ ゐるかなげー | (冬の 夜より 長く) |
| あらちたぼり | (あらせて下さい) |
| ふゆぬ ゐるかなげー | (冬の 夜より 長く) |
| あらちたぼり | (あらせて下さい) |
| スンダイ スンダイ | (スンダイ スンダイ) |
| ガマク ガマク | (ガマク ガマク) |
| ② ふゆぬ ゐるよか | (冬の 夜より) |
| なげーあらさゆでイ | (長く なるように) |
| しゃしがヨー | (したが ヨー) |
| やぶり あかとウきぬ | (いまいましい 夜明けの) |
| とウいぬ うとてイ | (鳥が 鳴きだした) |
| やぶり あかとウきぬ | (いまいましい 夜明けの) |
| とウいぬ うとてイ | (鳥が 鳴きだした) |
| スンダイ スンダイ | (スンダイ スンダイ) |
| ガマク ガマク | (ガマク ガマク) |

- ③ とぅいや うとらばむ (鳥が 鳴こうとも)
 な ゆや あきらばむヨー (夜が 明けようとも)
 ちむてィ あぬかにむ (約束した 時間に)
 ならば いもり (なったら 帰って下さい)
 ちむてィ あぬかにむ (約束した 時間に)
 ならば いもり (なったら 帰って下さい)
 スンダイ スンダイ (スンダイ スンダイ)
 ガマク ガマク (ガマク ガマク)

12. さ ん ご 節

知名町上城 2000. 12. 29

歌・三味線 川畑先民 (1932生)

採 譜 前原隆鋼・永吉敏人

※実音は短2度上

本調子・指間I

♩ = 60

律

8Va Bassa

歌

三味線

8Va Sample Bassa

11 11 11 20 23 23 23 21 21 20 20 31 31 20 23 23 30 30 33 31 31 23 23 30 10 10 30 31 33 33 33 33 30 31 31 30 23 23 10 11 11

エ イ - わん かな - あ

23 21 21 20 20 31 31 20 10 11 20 20 10 11 20 11 11 20 23 23

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of eight systems, each with a vocal line and a guitar line. The guitar line includes a standard staff with notes and a tablature line with fret numbers. The lyrics are in hiragana.

System 1:
 上: な み - ヨ - ハ - レ む こ から だん が さ
 下: 31 31 31 30 23 23 30 30 31 33 10 10 33 34 34 33 33 33 30 31 31 30 23 23

System 2:
 上: さ ち さ し - げ た く で き し わ ん か な - あ
 下: 30 10 10 30 31 33 33 33 33 30 31 31 30 23 23 10 23 23 31 30 31 33 10 10

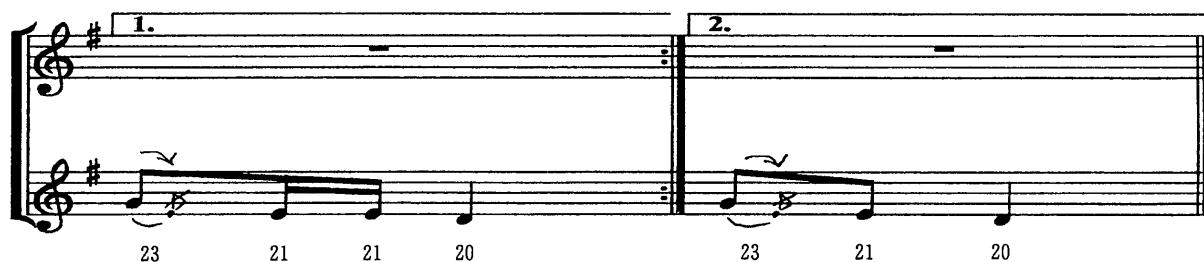
System 3:
 上: - な み - ヨ - ヨ ハ レ む こ から だん が さ
 下: 33 31 31 30 23 23 30 31 31 10 11 11 20 20 21 23 23 23 30 31 33 30 23 23

System 4:
 上: さ ち さ し - げ た く で き し わ ん か な あ な
 下: 30 10 10 30 31 33 33 33 33 30 31 31 30 23 23 10 11 11 20 11 11 20 21 23 23

System 5:
 上: - - み - シュ ラ ヌ - ヨ イ ヨ イ わ ん
 下: 23 21 21 20 31 31 20 31 31 20 23 23 30 30 33 31 31 31 30 23 23 10 11 11

System 6:
 上: か な あ な - - み -
 下: 20 11 11 20 21 23 23 23 21 21 20 31 31 20 31 31 20 23 23 30 30 33 31 31 23 23

System 7:
 上: (Empty staff)
 下: 30 10 10 30 31 33 33 33 33 30 31 31 30 23 23 10 11 11 11 11 11 20 23 23



12. さんご節

- ① エイー (エイー)
 わんかな あなみ ヨーハーレ (私の彼氏では ありませんか)
 むこうから だんがさ さち (向こうから ダン傘をさして)
 さしげた くでい きゅーし (サシ下駄を はいて 来るのは)
 わんかな あなみヨー ヨーハレ (私の彼氏では ありませんか)
 むこうから だんがさ さち (向こうから ダン傘をさして)
 さしげた くでい きゅーし (サシ下駄を はいて 来るのは)
 わんかな あなみ (私の彼氏では ありませんか)
 シュラヌ ヨイヨイ (シュラヌ ヨイヨイ)
 ワンカナ アナミ (ワンカナ アナミ)
- ② エイー (エイー)
 まちゅら まちゅら ヨーハーレ (待っていよう 待っていよう ヨーハーレ)
 ゆーはんくーてい からじさばち (夕ごはんを食べて 髪の毛をといて)
 むしるしち まくらとウてい (筵を敷き 枕を準備して)
 まちゅら まちゅら ヨーヨーハレ (待っていよう 待っていよう ヨーハーレ)
 ゆうはんくーてい からじさばち (夕ごはんを食べて 髪の毛をといて)
 むしるしち まくらとウてい (筵を敷き 枕を準備して)
 まちゅら まちゅら (待っていよう 待っていよう)
 シュラヌ ヨイヨイ (シュラヌ ヨイヨイ)
 マチュラ マチュラ (マチュラ マチュラ)
- ③ ハリー (ハリー)
 でいきた でいきた ヨーハーレ (でかした でかした ヨーハーレ)
 はたていにゃ おいしゃさん (一人は お医者さん)
 はたていにゃ きょういん (一人は 教員)
 でいきた でいきた ヨー ヨーハーレ (でかした でかした ヨーハーレ)
 はたていにゃ おいしゃさん (一人は お医者さん)
 はたていにゃ きょういん (一人は 教員)
 でいきた でいきた (でかした でかした)
 シュラヌ ヨイヨイ (シュラヌ ヨイヨイ)
 デイキタ デイキタ (デイキタ デイキタ)

13. ちくたぬめー

知名町上城 2000. 12. 29

歌・三味線 川畑先民 (1932生)

採 譜 前原隆鋼・永吉敏人

※実音は短2度下

本調子・指間I

♩ = 58

8Va Bassa

琉
えらぶ

歌

三味線

8Va 30 #23 30 10 10 12 21 30 21 21 21 20 12 12 30 #23 30 10 10 12 21 30
Simple Bassa

ふとウし ちくーたぬ めーーや

21 21 21 20 12 12 10 12 12 20 12 21 #23 30 31 30 #23 30 21 21 21

しーしだ ーまーぬ ないーしゅさ ヤイスリー

#23 31 30 #23 30 10 10 12 21 30 21 21 21 20 12 12 31 10 10 31 31 30

しーしだ ーまーぬ ないーしゅさ サッサ

#23 31 30 #23 30 10 10 12 21 30 21 21 21 20 12 12 30 #23 30 10 10

12 21 30 21 21 21 20 12 12 30 #23 30 10 10 12 21 30 21 21 21 20 12 12

30 #23 30 10 10 12 21 30 21 21 21 20 12 10

13. ちくたぬめー

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| ① ふと <u>う</u> し ちくたぬ めーや | (今年作った 米は) |
| しーしだまぬ ない し <u>ゅ</u> さ | (数珠玉のように 実っている) |
| ヤイスリ | (ヤイスリ) |
| しーしだまぬ ない し <u>ゅ</u> さ | (数珠玉のように 実っている) |
| サ <u>っ</u> サー | (サッサー) |
| ② まへぬ かじ ふきや | (南風が 吹くと) |
| まにしぬ あぶし まくら | (北の畦を 枕にする) |
| ヤイスリ | (ヤイスリ) |
| まにしぬ あぶし まくら | (北の畦を 枕にする) |
| サ <u>っ</u> サー | (サッサー) |
| ③ まにし かじ ふきや | (北風が 吹くと) |
| まへぬ あぶし まくら | (南の畦を 枕にする) |
| ヤイスリ | (ヤイスリ) |
| まへぬ あぶし まくら | (南の畦を 枕にする) |
| サ <u>っ</u> サー | (サッサー) |

14. いにしり節

知名町上城 2000. 12. 29

歌・三味線 川畑先民 (1932生)

採 譜 前原隆綱・永吉敏人

※実音は短2度下

本調子・指間 I

♩ = 100

The musical score consists of three staves. The top staff is for Bass (8Va Bassa), showing a melodic line with a '琉' (Ryū) note and a 'えらぶ' (erabu) note. The middle staff is for Song (歌) and Shamisen (三味線), with lyrics 'イニシリ シリヨ アラユリ ユリヨ' and a '注 1. サー' (Note 1. Sa) above the first measure. The bottom staff is for Shamisen (三味線), with a 'Sample Bassa' label and a '注 1. サー' (Note 1. Sa) above the first measure. Fingerings (e.g., 30, 10, 12, 20, 21, 12) are indicated below the notes.

ふとウしゆーやー かわていー
い にーあー わぬでいきー
ていさー イニシリ シリヨ アラユリ
ユリヨ

注：1番のみハヤシを歌う。2番以降は三味線のみ。

14. いにしり節

- | | |
|--------------|----------------|
| ① サー イニシリシリヨ | (サー イニシリシリヨ) |
| アラ ユリユリヨ | (アラ ユリユリヨ) |
| ふとウしゆーや かわてい | (今年はいつもの年と違って) |
| いに あわぬ でいき | (稲と栗が豊作だ) |
| サー イニシリシリヨ | (サー イニシリシリヨ) |
| アラ ユリユリヨ | (アラ ユリユリヨ) |

- ② きばていしりよ をうないんちゃ (頑張って摺りなさい 娘さん達)
 しきゅま かみらしゅんど (支給米をあげますよ)
 サー イニシリシリヨ (サー イニシリシリヨ)
 アラ ユリユリヨ (アラ ユリユリヨ)
- ③ なんごくぬ ふみむ (何石の米も)
 ゆていどゥ ひにやらしゅる (摺ることで 減らすことができる)
 サー イニシリシリヨ (サー イニシリシリヨ)
 アラ ユリユリヨ (アラ ユリユリヨ)

15. しまくどゥち

知名町上城 2000. 12. 29

歌・三味線 川畑先民 (1932生)

採 譜 前原隆鋼・永吉敏人

※実音は短2度下

本調子・指間I

♩ = 100

8Va Bassa

歌

三味線

8Va Semple Bassa

しまぬーはーじまいーくんげむらーいゆーぬーとゥ

りーゆぬに しーばるよーいびぬーとゥりゆぬーでい

ーぎぬむら

15. しまくどうち

- ① しまぬ はじまい (村の始まりは)
 くんげむら (国頭村)
 いゅーぬ とゥりゆぬ (魚がとれるのは)
 にしばるよ (西原の村よ)
 いびぬ とゥりゆぬ (エビがとれるのは)
 でいぎぬ むら (出花の村だ)
- ② たくぬ とゥりゆぬ (蛸がとれるのは)
 きびるむら (喜美留村で)
 ふみぬ あちまい (米が集まるのは)
 わどゥまいよ (和泊の村だ)
 しまぬはなりや (和泊の離れは)
 わーぬしま (和の村)
- ③ さたぬ でいきゆぬ (黒砂糖ができるのは)
 にゃーとゥむら (玉城村)
 にじゅぬ ながさや (溝の長いのは)
 うふぐしく (大城村)
 むしゅぬ でいきゆし (筵ができるのは)
 にゃーぐ さとゥ (皆川・古里)

16. 子守歌 (くァーむいうた)

知名町上城 2000. 12. 29

歌・三味線 川畑先民 (1932生)

採 譜 前原隆綱・永吉敏人

※実音は短2度下

本調子・指間 I

♩ = 72

8Va Bassa
えらぶ えらぶ (琉)

歌

三味線
8Va Sample Bassa
20 22 22 22 22 30 22 30 30 10 20 22 22 22 22 30 22 30 30 10

なくなくな - わらび - - たがなきでい - いちよ

20 22 22 22 22 30 30 22 22 34 34 33 33 30 32 34 34 33 33 22 30 30 10

わがむらばにぶりーヨーヒヨーわらび

30 32 34 34 33 33 22 22 30 30 22 22 20 20 22 22 22 30 23 22 22 30 30 30 10

20 22 22 22 22 30 23 22 22 30 30 30 10 20 22 22 22 22 30 23 22 22 30 30 30 10

16. 子守歌 (くァーむいうた)

- | | | |
|---|--|--|
| ① | なくなくな わらび
たが なきでい いちよ
わが むらば にぶり
ヨーヒヨ わらび | (泣くなよ泣くな わらべ)
(誰が 泣けと言ったのか)
(私が 守りをするから 寝なさい)
(ヨーヒヨ 童) |
| ② | にぶりでいどゥ いちやる
たが なきでい いちよ
なかなシューてい ふでいり
ヨーヒヨ わらび | (寝なさいと 言ったのに)
(誰が 泣きなさいと 言ったのか)
(泣かないでいて 大きくなりなさい)
(ヨーヒヨ 童) |
| ③ | うらが いきゃん なちゃんて
うらうやぬ ききゅみ
わぬどゥ うやなとゥてい
うらむ むゆる | (お前がいくら 泣いたところで)
(お前の親が 聞くことはないよ)
(私が 親代わりとなって)
(お前の 守りをしているんだから) |

17. かにがゆしんばる (うしうし)

知名町上城 2000. 12. 29
歌・三味線 川畑先民 (1932生)
採 譜 前原隆綱・永吉敏人

※実音は短2度下
本調子・指間II
♩ = 80

8Va Bassa

琉
えらぶ
えらぶ

歌

三味線

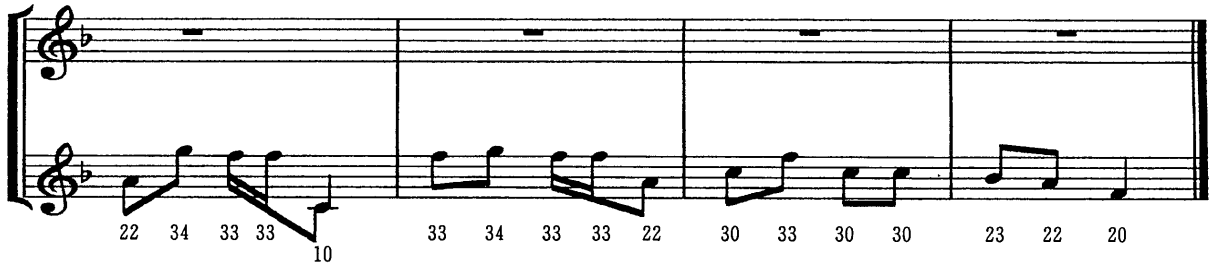
8Va
Semple Bassa

ソレかに が ゆー しんばー るーーい

きょ はい きょ しっ とウかな ソレうち

ぬ ちョー じんしゅー がーな まちきゃ

ーんて ウシウ シーな まちきゃ ーんて



17. かにがゆしんばる (うしうし)

- | | | |
|---|--------------------|--------------------|
| ① | ソレ かにがゆしんばる | (ソレ かにがゆしん丸…船名…) |
| | ういきょ はいきょ しつとかな | (浮いて 走っているかな) |
| | ソレ うちぬ ちょうじんしゅが | (ソレ 内のちょうじん主…人名…が) |
| | な まちきゃんて | (もう 待ち兼ねている) |
| | ウシウシ な まちきゃんて | (ウシウシ 待ち兼ねている) |
| ② | ソレ からからぬ しょーちゅーや | (ソレ からから…酒器…の焼酎) |
| | じんぱくに いりてい | (銭箱に入れて) |
| | ソレ しょーちゅーや みじなちゅてい | (ソレ 焼酎が 水になるまで) |
| | さとウドゥ まちユる | (彼氏を待つ) |
| | ウシウシ さとウドゥ まちユる | (ウシウシ 彼氏を待つ) |
| ③ | ソレ さとウや いくはなむ | (ソレ 彼氏は 幾花とも) |
| | さかりていドゥ いきユる | (栄えていくのに) |
| | ソレ わみや さとウがまま | (ソレ 自分は彼氏のするままに) |
| | とウしドゥ ゆゆる | (年をとるだけ) |
| | ウシウシ とウしドゥ ゆゆる | (ウシウシ 年をとるだけ) |

18. な が く ま 節

知名町上城 2000. 12. 29

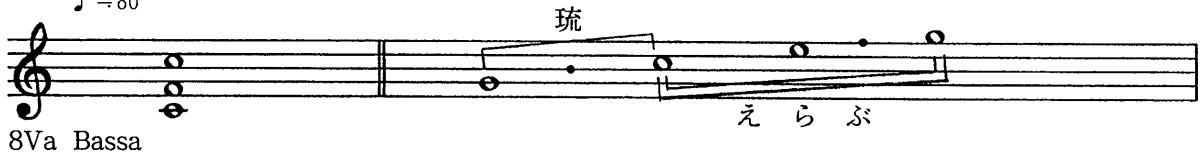
歌・三味線 川畑先民 (1932生)

採 譜 前原隆鋼・永吉敏人

※実音は短2度下

本調子・指間II

♩ = 80



30 32 33 35 32 32 34 37 36 35 33 35 32 32 33

33 32 30 30 30 32 33 33 32 33 35 33 33 32

33 35 36 37 37 20 37 37 36 35 37 10 37

37 37 36 36 35 35 33 20 32 33 33 32 33 35 36

37 20 37 36 35 37 36 36 35 35 33 20 33 33 32 30 32 32

33 33 32 33 35 36 37 20 37 36 36 35 37 36 36 35 35 33 20

33 33 33 32 32 33 33 33 30 32 32 33 33 32 33 35 36 37 37 20

ー チュ ー イ チュ イ ー ー ナ

37 36 36 35 37 36 36 35 35 33 33 33 33 32 32 33 33 33 30 32 33 35

20

32 32 33 37 36 35 33 35 32 32 33 33 30 32 33 35 35 32 32 33 37 37

36 35 33 35 32 32 33 33 30 32 33 35 35 32 32 33 37 37 36 35 33 35 32 32 33

18. な が く ま 節

- | | | |
|---|---|--|
| ① | ハリ ていだぬ うていまぐり
ゆなき ハリ しゆぬ がらし
イスリ サスリ ヤイスリサ
ハリ ゆすぬ ういが なちゅら
わーういが ハリ
わーういがなちゅら
チヂュヤヌ ハマウリトウテイ
チュイ チュイナ | (ハリ 太陽が 沈むころ)
(夕鳴きをハリするカラス)
(イスリ サスリ ヤイスリサ)
(ハリ 他人の上で 鳴くのやら)
(私の上で ハリ)
(私の上で 鳴くのやら)
(チヂュヤヌ ハマウリトウテイ)
(チュイ チュイナ) |
| ② | ハリ ゆすぬういむ あなむ
わーういむハリわーういむあなむ
イスリ サスリ ヤイスリサ
ハリ ありむ うみぐとぬぬ
あていどゥ ハリ
あていどゥ なちゅる
チヂュヤヌ ハマウリトウテイ
チュイ チュイナ | (ハリ 他人の上でもありません)
(私の上でもハリ私の上でもありません)
(イスリ サスリ ヤイスリサ)
(ハリ あれも 思い悩むことが)
(あるから ハリ)
(あるから鳴くのです)
(チヂュヤヌ ハマウリトウテイ)
(チュイ チュイナ) |

- ③ ハリ はまちぢゅや ちぢゅや (ハリ 浜千鳥 千鳥)
 はぎし ハリ しがた きゅらさ (姿 ハリ 姿のきれいなことよ)
 イスリ サスリ ヤイスリサ (イスリ サスリ ヤイスリサ)
 ハリ うり みゆんでいふりてい (ハリ 千鳥を見たら 見ほれて)
 なまどゥ ハリ (今 ハリ)
 なまどゥ きちやる (今 来ました)
 チヂュヤヌ ハマウリトウテイ (チヂュヤヌ ハマウリトウテイ)
 チュイ チュイナ (チュイ チュイナ)

19. あんちゃめーぐア

知名町上城 2000. 12. 29

歌・三味線 川畑先民(1932生)

採 譜 前原隆鋼・永吉敏人

※実音は短2度下

本調子・指間II

♩ = 80

えらぶ
 (琉)
 えらぶ

8Va Bassa
 歌
 三味線
 8Va Simple Bassa

22 30 10 34 33 33 22 34 10 33 33 22 30 10 30 30 30 22 10

22 30 10 34 33 33 22 34 10 33 33 22 30 10 30 30 30 22 10

ハイ — — なまぬ あん ちゃめぐア — わぬ

22 10 22 10 22 10 32 33 34 10 34 10 33 34 22 30 10 30 30 22 32

し は じ — みらば — ヨ — うりが

34 10 34 10 34 33 33 32 34 33 33 22 30 30 22 34 10 34 10

The musical score consists of five systems of two staves each. The top staff is the vocal line with lyrics, and the bottom staff is the guitar line with tablature. The lyrics are:
 System 1: -く- いむ - どう - し サ どう し し しよ
 System 2: リ ア ン チャー メ グァ ドウ シ シ シヨ
 System 3: リ
 System 4: (Repeat sign)
 System 5: (Repeat sign)

19. あんちゃめーぐア

- ① へーい なまぬあんちゃめーぐア (へーい 今あんちゃめーぐアを)
 わぬし はじみらばヨー (私が 始めますからヨー)
 うりが くいむどうし (そのの 歌の返しを)
 サー どうしし しより (サー 友達よ してください)
 アンチャーメーグァ (アンチャーメーグァ)
 どうしし シヨリ (どうしし シヨリ)

- ② ヘーイ あしびどーぬ くさや (ヘーイ 遊び広場の 草は)
 かりるまでい かなしゃヨー (枯れるまで いとしいヨー)
 うりゆくゝむ かなしゃ (それよりも いとしいのは)
 サー あしび どうしんきゃ (サー 遊び友達だ)
 アンチャーメーグァ (アンチャーメーグァ)
 アシビー ドウシンキヤ (アシビー どうシンキヤ)
- ③ ヘーイ いちぬ しちやていよ (ヘーイ いつの時だったか)
 いちぬ くる やたみヨー (いつの頃だったか)
 きにゅ ひゅーだらしりや (昨日 今日のことだと思ったら)
 サー ないな むかし (サー もっと昔のことだった)
 アンチャーメーグァ (アンチャーメーグァ)
 ナイナ ムカシ (ナイナ ムカシ)

20. いちきや節

知名町上城 2000. 12. 29

歌・三味線 川畑先民 (1932生)

採譜 前原隆綱・永吉敏人

※実音は短2度下

本調子・指間II

♩ = 80

8Va Bassa
 琉
 えらぶ (えらぶ)

歌

三味線
 8Va
 Simple Bassa

Fingering numbers for Sanjo:
 33 33 33 34 33 33 32 34 33 33 22 22 30 23 23 22 20 30 22 30 32
 33 33 34 33 33 32 34 33 33 34 33 33 22 30 30 33 34 33 33

The musical score consists of eight systems, each with a vocal line and a guitar accompaniment line. The key signature is one flat (G major). The lyrics are in Japanese and are written below the vocal lines. The guitar accompaniment includes various rhythmic patterns and fingerings, indicated by numbers 10, 20, 22, 30, 32, 33, and 34.

Lyrics:
 シー - - う や ぬ - な - - し
 う - - か - - き - - - - た き
 - ふ - - どウ - に - ふ でイ - てイ
 - ヨ -
 う - や ぬ - - な し ぐ - - どウ
 や イ - - - し そ に - う

ー む ー な ー ス ー リ ー ー

34 33 33 22 22 30 23 23 22 10 22 22 30 30 33 33 30 30 23 23 22 30

32 32 33 33 32 32 34 33 32 22 30 23 23 22 22 20 30 22

30 32 33 34 33 33 32 34 33 34 33 33 22 30 32 32 34 33 33

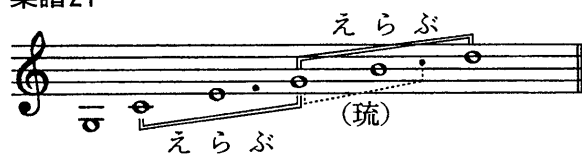
20 10 20 20 22 22 30 30 33 33 30 30 30 23 23 22 10

20. いち きゃ 節

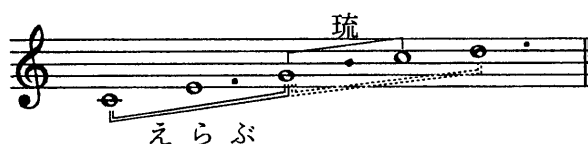
- | | |
|--|----------------------|
| ① ウーシー うやぬ なしうがぎ | (ウーシー 親が産んでくれたお陰で) |
| たきふどゥに ふで ^イ て ^イ ヨー | (大きく成長することができたヨー) |
| うやぬ なしぐと ^ウ や ヤイー | (親のすることはヤイー) |
| しそに うむな スーリー | (粗略に 思うな スーリー) |
| ② ウーシー うやぬめーぬむにやヤイー | (ウーシー 親のおっしゃることはヤイー) |
| みぬういぬ たからヨー | (身の上の宝 ヨー) |
| みみに ききと ^ウ めて ^イ | (耳に聞きとめて) |
| きむに すみりスーリー | (肝に銘じなさい スーリー) |
| ③ ウーシー はなぬ しなじな ヤイー | (ウーシー 花の種類は ヤイー) |
| いくしなむ あしが ヨー | (幾種類もあるが ヨー) |
| わーうやに にる はなや イー | (私の親に似た 花は イー) |
| ち ^ウ えだ ねさみ スーリー | (一枝もありません スーリー) |
| | …それ程, 私の親は素晴らしい…) |

IV. 総括

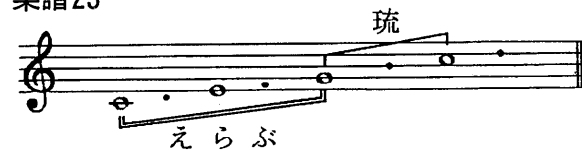
楽譜21



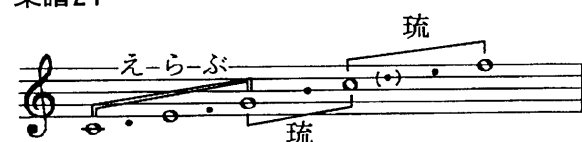
楽譜22



楽譜23



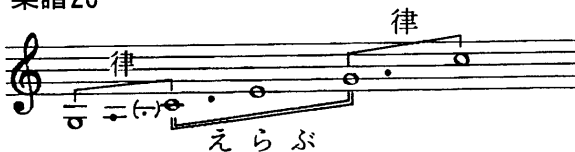
楽譜24



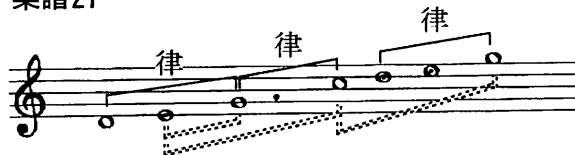
楽譜25



楽譜26



楽譜27



楽譜28



楽譜29



今回採譜した上城地区、川畑先民氏の演奏による10曲と昨年度「上城地区における調査(1)」で報告した10曲を合わせた全20曲について音階構成を総括して考察する。前項で各曲ごとに音階を付記してきたが、次の4グループに分類することができる。

① ドミソ音型と琉球のテトラコードがコンジャンクトした音型：楽譜21～25

イ. 「子守歌」「あんちゃめーぐア」：楽譜21

(杉本信夫氏の沖永良部の音階—沖縄県立芸術大学紀要第6号—と同じ音階)

ロ. 「いちきゃ節」「かにかゆしんばる」「はるぬうちまみ」：楽譜22

ハ. 「沖永良部ちゅきゃり節」「すんだい節」「ちくたぬめー」「いにしり節」：楽譜23

ニ. 「さとよ節」：楽譜24

ホ. 「いしんちち」「いんたぶれ」「くじゃく節」「ながくま節」：楽譜25

② ドミソ音型と律のテトラコードがコンジャンクトした音型

「えらぶじんとー節」：楽譜26

③ 律のテトラコードがコンジャンクト、ディスジャンクトした音型：楽譜27～28

イ. 「りんぐア節」「さんご節」「しまくどゥち」：楽譜27

ロ. 「あまたうちばる」：楽譜28

④ 律のテトラコードと民謡のテトラコードがディスジャンクトした音型

「にしみちユッキヤリ節」：楽譜29

以上20曲中、15曲にドミソ音型が含まれている。「ちくたぬめー」は全体的に見て①ーハに分類したが、この曲のはやし「ヤイスリ」の部分は①ーイに分類できる。「にしみちユッキヤリ節」では、一部の音に民謡のテトラコードの琉化が見られる。また「りんぐア節」「さんご節」「あまたうちばる」では律のテトラコードの接続による音列の中に、えらぶ的ドミソ音型を感じさせる箇所があるのが興味深い。

なお、調査内容11の「すんだい節」は今回の調査で初めて収録できた曲であり、川畑氏の極めて熟練度の高い演奏・演唱に触れ得た事とともに大きな収穫であった。

参考文献

- ・和泊町誌・民俗編 和泊町 1984
- ・南海の歌と民俗 仲宗根幸市著 1985
- ・沖永良部民謡集 吉田三味線楽譜研究所 1985
- ・沖永良部民謡集 知名町中央公民館 1997
- ・南日本民謡曲集 久保けんお著 1960
- ・日本の音楽—歴史と理論— 小泉文夫著 1979
- ・鹿児島におけるこどもの伝承文化の研究—和泊町のわらべ唄と遊び— 鹿児島女子短期大学紀要第16号 日高良廣・前原隆鋼 1981
- ・鹿児島におけるこどもの伝承文化の研究—知名町のわらべ唄と遊び— 鹿児島女子短期大学紀要第17号 日高良廣・前原隆鋼 1982
- ・奄美の音楽「三弦」「ユタの“おもり”」奄美郷土研究会報第24号 清村杜夫 1984
- ・奄美の遊び歌楽譜集—日本民謡大観 奄美諸島篇補作— 東京芸術大学民族音楽ゼミナール編 1991
- ・沖永良部五つの歌曲 沖縄県立芸術大学紀要第6号 杉本信夫 1998
- ・中国と琉球の三弦 王耀華著 1998
- ・沖永良部民謡について—第1報 喜美留地区（和泊町）および住吉地区（知名町）における調査— 南九州地域科学研究所報第15号 pp. 57~108 前原隆鋼・永吉敏人 1999
- ・三線のはなし 宜保栄治郎著 1999
- ・奄美シマウタへの招待 小川学夫著 1999
- ・沖永良部民謡について—第2報 正名地区（知名町）における調査— 南九州地域科学研究所報第16号 pp. 15~88 前原隆鋼・永吉敏人 2000
- ・沖永良部民謡について—第3報 和地区（和泊町）における調査— 南九州地域科学研究所報第17号 pp. 15~75 前原隆鋼・永吉敏人 2001
- ・沖永良部民謡について—第4報 和泊地区（和泊町）における調査— 南九州地域科学研究所報第18号 pp. 13~85 前原隆鋼・永吉敏人 2002
- ・沖永良部民謡について—第5報 上城地区（知名町）における調査(1)— 南九州地域科学研究所報第19号 pp. 1~23 前原隆鋼・永吉敏人 2003